


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

	Nr.	128	
Sitzung vom			Seduta del
	18/02/2020		

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Arnold Schuler
Giuliano Vettorato
Daniel Alfreider
Philipp Achammer
Massimo Bessone
Waltraud Deeg
Maria Hochgruber Kuenzer
Thomas Widmann

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Änderung des Absatzes 4 des Beschlusses
der Landesregierung Nr. 1350/2018

Oggetto:

Modifica del comma 4 della deliberazione
della Giunta provinciale n. 1350/2018

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

23.4

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung

Gemäß Artikel 50 Absatz 5/bis des Landesgesetzes vom 5. März 2001, Nr. 7, betreffend die „Neuregelung des Landesgesundheitsdienstes“, in geltender Fassung, können Sanitätsleiter für die Facharztausbildung befristet in jenen Abteilungen und Diensten des Südtiroler Sanitätsbetriebes, die vom Ministerium für Unterricht, Universität und Forschung für die Facharztausbildung akkreditiert sind, als Ausbildungsärzte außerhalb des Stellenplans angestellt werden. Die Anstellung erfolgt auf der Grundlage eines Auswahlverfahrens, mit Ausnahme für jene, die bereits bei Inkrafttreten dieser Bestimmung in der Besoldungsstufe B angestellt sind. Die Facharztausbildung erfolgt gemäß den einschlägigen Bestimmungen der Europäischen Union. Die Sanitätsleiter in der Facharztausbildung werden von Tutorinnen und Tutoren begleitet, die vom jeweiligen Direktor der komplexen Struktur vorgeschlagen und vom ärztlichen Direktor der Krankenhauseinrichtung bestätigt werden. Die Vergütung der Sanitätsleiter in der Facharztausbildung erfolgt laut den landeskollektivvertraglichen Bestimmungen.

Gemäß Artikel 1 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, in geltender Fassung, kann der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit dem Sanitätspersonal und mit dem Personal des berufsbezogenen Stellenplans privatrechtliche Werk- oder Arbeitsverträge mit einer Dauer von höchstens drei Jahren abschließen. Das Personal muss in dieser Zeit an Kursen zum Erlernen jener Sprachen teilnehmen, für welche es die Voraussetzungen für einen Wettbewerb im entsprechenden Berufsbild nicht besitzt. Diese Verträge sind nicht erneuerbar, außer es handelt sich um unentbehrliche und unaufschiebbare Diensterfordernisse.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Dezember 2018, Nr. 1350, wurde die Facharztausbildung im Südtiroler Sanitätsbetrieb geregelt.

Gemäß Absatz 4 des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1350/2018 konnten die derzeit bereits in der Besoldungsstufe B angestellten ärztlichen Sanitätsleiter ohne Auswahlverfahren übernommen werden, wobei jene, welche nicht im Besitz des gemäß den Artikeln 3 und 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1972, Nr. 752, in geltender Fassung, ausgestellten Sprachnachweises, bezogen auf das Laureatsdiplom, oder eines gleichgestellten

La Giunta Provinciale

Secondo l'articolo 50, comma 5/bis, della legge provinciale 5 marzo 2001, n. 7, recante il "Riordinamento del servizio sanitario provinciale", e successive modifiche, è possibile assumere dirigenti sanitari a tempo determinato e al di fuori della dotazione organica di dirigenti sanitari al fine della formazione medico-specialistica nei reparti e servizi dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige accreditati dal Ministero dell'Istruzione, Università e della Ricerca. L'assunzione avviene sulla base di una procedura di selezione, fatti salvi i dirigenti sanitari già assunti nella fascia economica B alla data di entrata in vigore della presente norma. La formazione medico-specialistica avviene ai sensi delle disposizioni specifiche dell'Unione europea. I dirigenti sanitari in formazione medico-specialistica sono affiancati da tutor proposti dal rispettivo direttore di struttura complessa e confermati dal direttore medico del presidio ospedaliero. La remunerazione dei dirigenti sanitari in formazione medico-specialistica avviene in base alle disposizioni dei contratti collettivi provinciali.

Secondo l'articolo 1 comma 1/bis della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18, e successive modifiche, l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige può realizzare contratti d'opera o rapporti di diritto privato, per la durata massima di tre anni, con operatori sanitari e con personale nel ruolo professionale. Durante questo periodo il personale deve frequentare i corsi per l'apprendimento delle lingue per le quali non possiede i requisiti per il concorso pubblico nel corrispondente profilo professionale. Questi contratti non sono rinnovabili, se non per indispensabili e inderogabili esigenze di servizio.

Con deliberazione della Giunta provinciale 11 dicembre 2018, n. 1350, è stato regolato la formazione medico specialistica presso l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige.

Secondo il comma 4 della deliberazione della Giunta provinciale n. 1350/2018 i dirigenti sanitari già assunti a tutt'oggi nella fascia economica B potevano essere assunti senza procedura di selezione; coloro che non erano in possesso dell'attestato di lingua riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, o di un attestato equivalente erano tenuti a conseguire

Nachweises waren, innerhalb eines Jahres diesen Nachweis erlangen mussten; andernfalls werde ihr Vertrag aufgelöst.

Es wird darauf hingewiesen, dass die Einjahresfrist am 11. Dezember 2019 abgelaufen ist und dass einige Ärztinnen und Ärzte den obgenannten Sprachnachweis bezogen auf das Laureatsdiplom noch nicht abgelegt haben. Deshalb wird eine stufenweise Erfüllung der Zweisprachigkeitspflicht bis zum Erreichen des Sprachnachweises gemäß Artikeln 3 und 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, bezogen auf das Laureatsdiplom, oder eines gleichgestellten Sprachnachweises, vorgesehen.

Auf Grund des steigenden Bedarfs an Fachärztinnen und Fachärzten wird es als notwendig erachtet, die Ausbildungsverträge der obgenannten Ärztinnen und Ärzte gemäß Artikel 1 Absatz 1/bis des Landesgesetzes vom 21. Juni 1983, Nr. 18, auf drei Jahre zu verlängern.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. folgende Änderung an Absatz 4 des Beschlusses der Landesregierung vom 11. Dezember 2018, Nr. 1350. zu genehmigen: „4. dass die derzeit bereits in der Besoldungsstufe B angestellten ärztlichen Sanitätsleiter ohne Auswahlverfahren übernommen werden, wobei jene, welche nicht im Besitz des gemäß Artikeln 3 und 4 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, ausgestellten Sprachnachweises, bezogen auf das Laureatsdiplom, oder eines gleichgestellten Nachweises, innerhalb drei Jahren den Nachweis erlangen müssen; andernfalls wird ihr Vertrag aufgelöst. Nach zwei Jahren, innerhalb 31. Dezember 2020, müssen sie den obgenannten Nachweis auf B2-Niveau und bis 31. Dezember 2021 auf C1-Niveau vorlegen“

DER LANDESHAUPTMANN

l'attestato entro un anno, pena la risoluzione del contratto.

Si sottolinea che il termine di un anno è scaduto l'11 dicembre 2019 e che alcuni medici non hanno ancora fatto l'attestato di lingua già menzionato riferito al diploma di laurea. Per questo viene previsto un adempimento a tappe dell'obbligo di bilinguismo fino al raggiungimento dell'attestato di lingua riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, o di un attestato equipollente.

A causa dell'fabbisogno imminente di medici specialistici si ritiene necessario di prolungare i contratti di formazione dei medici sunnominati di cui all'articolo 1 comma 1/bis della legge provinciale 21 giugno 1983, n. 18.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la seguente modifica al comma 4 della deliberazione della Giunta provinciale 11 dicembre 2018, n. 1350: “4. che i dirigenti sanitari medici già assunti a tutt'oggi nella fascia economica B saranno assunti senza procedura di selezione: coloro che non sono in possesso dell'attestato di lingua riferito al diploma di laurea, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche, o di un attestato equipollente, sono tenuti a conseguire l'attestato entro tre anni, pena la risoluzione del contratto. Dopo due anni, entro il 31 dicembre 2020, devono presentare l'attestato già menzionato su livello B2 ed entro il 31 dicembre 2021 su livello C1”.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 11/02/2020 10:24:44 Il Direttore d'ufficio
RABENSTEINER VERONIKA

Der Abteilungsdirektor 11/02/2020 15:16:23 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 12/02/2020 14:13:27 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

SCHULER ARNOLD

18/02/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

18/02/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arnold Schuler

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

18/02/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma